



Unterrichtsreihe: Musik im DaF-Unterricht

Arbeitsmaterialien

03 George Gershwin: An American in Paris

Lehrerkommentar

Jahrgangstufe:	8-9
Lernjahr:	4.-5. Lernjahr
Zahl der Unterrichtsstunden:	2

Es bietet sich an, diese Unterrichtseinheit in Zusammenhang mit dem Thema *Orientierung in der Stadt* einzusetzen. Weiterhin passt sie zu Themen wie *Ferien* und *Reisen*.

An American in Paris wurde von George Gershwin 1928 für das Orchester komponiert. Neben der *Rhapsody in Blue* ist es das bekannteste Stück von Gershwin, in dem er seine persönlichen Eindrücke dieser französischen Metropole lautmalerisch umsetzt. Gershwin bezeichnete das Stück als ein *Tone poem for orchestra*, also als musikalisches Gedicht für das Orchester. Die gewohnte Aufführung durch ein Orchester wird durch weitere Geräusche, z. B. das Hupen von Pariser Taxis, angereichert. So stellt der Komponist den Besuch eines Touristen auf den Straßen von Paris akustisch dar.

1. Ziele:

- Anleitung zur eigenen Interpretation klassischer Musik mit alltäglichem Bezug: Stadterkundung als Tourist
- Identifikation lautmalerischer Effekte

2. Zeit:

- 90 Minuten

Unterrichtsreihe: Musik im DaF-Unterricht

Arbeitsmaterialien

3. Unterrichtsverlauf:

Phase:	Sozialform	Medien
1. Bildbeschreibung	Partnerarbeit	- Gemälde <i>An American in Paris</i> von Covarrubias - Arbeitsblatt
2. Titelfindung Vergleich von Titelvorschlägen mit dem Originaltitel	Plenum	- Gemälde - Arbeitsblatt
3. Ideensammlung: Beschreibung möglicher Aktivitäten des Amerikaners in Paris	Plenum	- Arbeitsblatt
4. Assoziationen zu Paris: Was verbinden die TN mit dieser Stadt?	Partner-, Gruppenarbeit	- Arbeitsblatt
5. Ein Stadtrundgang durch unsere Stadt/unseren Ort Eine Tour durch Paris – Unterschiede und Gemeinsamkeiten	Partner-, Gruppenarbeit	- Arbeitsblatt
6. Ein musikalischer Spaziergang durch Paris: Schilderung erster Eindrücke	Partner-, Gruppenarbeit	- Musikstück - Arbeitsblatt
7. Charakterisierung der Musik: Suche nach passenden Adjektiven	Partner-, Gruppenarbeit	- Arbeitsblatt
8. Virtueller Rundgang durch Paris	Partner-, Gruppenarbeit	- Musikstück - Arbeitsblatt
9. Beschreibung der Stimmungen des Mannes	Partner-, Gruppenarbeit	- Musikstück - Arbeitsblatt



Unterrichtsreihe: Musik im DaF-Unterricht

Arbeitsmaterialien

10. Musikalischer Spaziergang durch die eigene Stadt/den eigenen Ort	Partner-, Gruppenarbeit	- Musikstück - eigene passende Musikstücke - Arbeitsblatt
--	-------------------------	---

Unterrichtsreihe: Musik im DaF-Unterricht

Arbeitsmaterialien

4. Anmerkungen:

Aufgabe 1: Bildbeschreibung

Zeigen Sie den Teilnehmern und Teilnehmerinnen (TN) das Gemälde *An American in Paris* von Miguel Covarrubias (Sie finden es z. B. im Internet). Geben Sie den TN Gelegenheit, das Gemälde ausführlich zu betrachten. Im Anschluss werden die TN aufgefordert, das Bild in eigenen Worten zu beschreiben. Die detaillierte Sichtung (französische Schriftzüge, eine auf dem Tisch liegende amerikanische Zeitung, Kleidung der Menschen) kann den TN ermöglichen, den Ort des Geschehens zu ermitteln sowie Vermutungen über Handlungen anzustellen.

Aufgabe 2: Titelfindung

Die Arbeitsgruppen und Paare äußern ihre Vorschläge und begründen diese. Im Anschluss wird der Originaltitel genannt; die Titelvorschläge werden mit diesem verglichen.

Aufgabe 3: Ideensammlung

Die TN werden aufgefordert, Ideen zusammenzutragen, aus welchen Gründen ein Amerikaner Paris aufsuchen könnte. Alle Ideen werden schriftlich fixiert (Tafel, Flipchart usw.), sodass diese im weiteren Verlauf des Unterrichts (nach dem Abspielen der Musik) noch einmal herangezogen werden können.

Aufgabe 4: Assoziationen zu Paris

Paris ist als Hauptstadt Frankreichs und als kulturelle Metropole in Europa international bekannt. Von daher wird erwartet, dass die TN schlagwortartig Begriffe sammeln können, die sie mit dieser Stadt verbinden. Der Schwerpunkt dieses Brainstormings sollte sich jedoch nicht nur auf touristischen Sehenswürdigkeiten, wie durch das Beispiel der Champs-Élysées vorgegeben,

Unterrichtsreihe: Musik im DaF-Unterricht

Arbeitsmaterialien

beschränken. Kulturelle Eigenschaften der Stadt sollten ebenfalls Erwähnung finden.

Aufgabe 5: Ein Stadtrundgang

Die Aufforderung, sich zunächst einen imaginären Stadtrundgang durch die eigene Stadt vorzustellen, wird hier bewusst als erster Schritt angesetzt. Zum einen dient diese Aktivität der Bewusstmachung, dass ein solcher Spaziergang mit allen Sinnen wahrgenommen werden kann. Zum anderen erschließen sich die TN hier zunächst bekanntes Terrain, bevor sie sich – ausgehend vom Bekannten – einen virtuellen Spaziergang durch Paris, einen Ort, den sie vielleicht noch nicht besucht haben, vorstellen.

Sofern ein Stadtplan benötigt wird, kann dieser als Printversion zur Verfügung gestellt werden. Darüber hinaus oder alternativ kann den TN Gelegenheit dazu gegeben werden, entsprechende Karten im Internet zu suchen. Für den virtuellen Spaziergang durch Paris können und sollen die TN frei entscheiden, welche Orte sie aufsuchen bzw. welche Eindrücke sie dort erwarten.

Im Rahmen des interkulturellen Lernens wird den TN im Anschluss die Möglichkeit gegeben, Unterschiede und Gemeinsamkeiten zwischen dem eigenen Wohnort und Paris zu beschreiben.

Aufgabe 6: Ein musikalischer Spaziergang: erste Eindrücke

Im Anschluss an den eigenen virtuellen Rundgang durch Paris sollte den TN nach Nennung des Titels des Musikstücks und der ersten zweiminütigen Einspielung der Musik schnell verständlich werden, wie sich der amerikanische Tourist in der Stadt bewegt. Die Autohupen lassen schnell deutlich werden, dass der Verkehr enorm und man als Besucher gut beraten ist, diesen entsprechend zu beachten, z. B. beim Überqueren der Straßen.

Unterrichtsreihe: Musik im DaF-Unterricht

Arbeitsmaterialien

Aufgabe 7: Charakterisierung der Musik

In *An American in Paris* verdeutlicht der Komponist, wie neugierig, beschwingt und begeistert der Tourist aus Übersee diese europäische Metropole wahrnimmt. Daher hat die Charakterisierung der Musik hier einen wichtigen Stellenwert. Sie macht den TN deutlich, mit welchen Instrumenten, Rhythmen und mit welcher Dynamik und Lautstärke Gershwin die Straßenszenen musikalisch nachempfunden. Es kann durchaus der Fall sein, dass den TN die geeigneten Wörter und Strukturen in der Fremdsprache fehlen, daher können hier auch muttersprachliche Äußerungen, die übersetzt werden, zugelassen werden. Weiterhin können die TN zweisprachige Wörterbücher nutzen.

Aufgabe 8: Ein virtueller musikalischer Stadtrundgang

Den TN muss für diese Aufgabe ein Stadtplan in elektronischer Form oder als Printversion vorliegen. Letztere eignet sich an dieser Stelle vielleicht besser, da man dort Notizen und Anmerkungen fixieren kann, was am PC oder bei der Arbeit mit dem Smartphone schwieriger sein dürfte. Bei der Begründung der Stationen und den Empfindungen des Mannes soll ein starker Bezug zu der Musik hergestellt werden.

Aufgabe 9: Stimmungen

George Gershwin setzt die entsprechende Stimmung und Gefühlslage des amerikanischen Touristen musikalisch um. Daher sollte den TN an dieser Stelle ausreichend Zeit gegeben werden, unterschiedliche Passagen der Musik entsprechend zu deuten.

Aufgabe 10: Ein musikalischer Spaziergang durch die eigene Stadt/den eigenen Ort

Die TN erhalten mit dieser Aufgabe Gelegenheit dazu, die Übertragbarkeit der Musik auf einen Spaziergang in ihrem eigenen Ort zu prüfen. Alternativ können



Unterrichtsreihe: Musik im DaF-Unterricht

Arbeitsmaterialien

sie ein anderes Musikstück auswählen, das sich aus ihrer Sicht dafür eignet, einen solchen Rundgang zu begleiten.

Es wird erwartet, dass Sehenswürdigkeiten, Straßenverkehr etc. ebenso berücksichtigt werden wie bestimmte Höhepunkte eines solchen Rundgangs, der sich aus der Musik erkennen lässt. Die Ergebnisse werden von den TN im Plenum vorgestellt. Dabei sollte darauf geachtet werden, dass alle TN an den Präsentationen beteiligt sind.